

V192

NSYV1921-A2111

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2021 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in China

D-15

SEIKO

V192

CRONÓGRAFO SOLAR INSTRUCCIONES

**Muchas gracias por elegir un reloj SEIKO.  
Para utilizar su reloj SEIKO adecuadamente y con  
seguridad, lea atentamente las instrucciones de este  
folleto.**

**Conserve este manual a mano para cualquier consulta.**

- \* El establecimiento de compra podrá ofrecerle servicio de ajuste de la longitud de las correas metálicas. Si no puede llevar su reloj a reparar en el establecimiento de compra por ser un regalo o por haberse trasladado a otra ciudad, póngase en contacto con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO. También puede obtener este servicio mediante pago en otros establecimientos, aunque es posible que algunos no lo ofrezcan.
- \* Si su reloj tiene una película protectora para evitar arañazos, retírela antes de utilizarlo. Si el reloj se utiliza con la película pegada, es posible que atraiga suciedad, sudor, polvo o humedad, lo que puede provocar oxidación.

# CONTENIDO

## 1 CÓMO UTILIZARLO

Precauciones en el manejo .....	4
Características .....	8
Nombre de las piezas y su función .....	9
Corona .....	10
Botón con bloqueo tipo roscado .....	11
Alternancia entre pantallas .....	12

## 2 CÓMO AJUSTAR LA HORA Y LA FECHA

Cómo ajustar la hora y la fecha .....	13
Cómo ajustar la hora y la fecha .....	13
Ajuste manual de la fecha al final del mes ...	16

## 3 CÓMO UTILIZAR EL CRONÓGRAFO

Función de cronógrafo .....	17
Nombre de los componentes y funciones del cronógrafo .....	17
Antes de utilizar el cronógrafo .....	18
Cómo utilizar el cronógrafo .....	20
Cómo utilizar el taquímetro .....	24

## 4 FUNCIÓN DE CARGA SOLAR

Carga de la batería .....	26
Cómo cargar la batería .....	26
Guía de tiempos de carga .....	27
Acercar de la energía .....	28
Cómo visualizar el nivel de energía .....	28

## 5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

Fuente de alimentación .....	29
Cuidado diario .....	31
Prestaciones y tipo .....	32
Lumibrite .....	33
Rendimiento de resistencia al agua .....	34
Resistencia magnética .....	35
Correa .....	37
Cómo utilizar el cierre de tres pliegues para una correa de piel (cierres especiales) .....	40
Cómo utilizar un broche de ajuste fácil .....	46
Servicio postventa .....	49

## 6 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Ajuste de las agujas del cronógrafo (agujas de 1/5 segundos y minuterio) en la posición preliminar .....	51
Solución de averías .....	55
Si las agujas no se mueven o lo hacen de manera anormal incluso después de recargarse .....	58
Restablecimiento del CI interno .....	58

## 7 ESPECIFICACIONES

Especificaciones .....	60
------------------------	----

## Precauciones en el manejo

### ⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que existe riesgo de consecuencias graves, como lesiones severas, si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Deje de usar el reloj de inmediato en los siguientes casos:

- Si el cuerpo del reloj o la correa se vuelven afilados debido a la corrosión, etc.
  - Si los pasadores sobresalen de la correa.
- \* Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.

#### Mantenga el reloj y sus accesorios fuera del alcance de bebés y niños.

Se debe tener cuidado para evitar que un bebé o un niño se trague los accesorios por accidente. Si un bebé o un niño tragase la pila o los accesorios, acuda de inmediato a un médico, ya que esto sería perjudicial para la salud del bebé o del niño.

#### No retire la batería secundaria del reloj.

\* Acerca de la batería secundaria → Fuente de alimentación → P. 29  
La sustitución de la batería secundaria requiere aptitudes y conocimientos profesionales. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el reloj para cambiar la batería secundaria. Instalar una batería de óxido de plata convencional puede generar calentamiento y provocar un estallido y/o que arda.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones menos graves o daños materiales si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Evite llevar o guardar el reloj en los siguientes lugares:

- Lugares donde exista vaporización de agentes volátiles (cosméticos como quitaesmalte, repelente de insectos, diluyentes, etc.)
- Lugares donde la temperatura baje de 5 °C o suba por encima de 35 °C durante periodos prolongados
- Lugares afectados por fuerte magnetismo o electricidad estática
- Lugares afectados por fuertes vibraciones
- Lugares con alta humedad
- Lugares polvorientos

#### Si usted observa síntomas alérgicos o irritación en la piel

Deje de usar el reloj de inmediato y consulte con un especialista dermatólogo o alergólogo.

#### Otras precauciones

- Para ajustar la longitud de la correa metálica se precisan conocimientos prácticos especializados. Por tanto, en este caso deberá ponerse en contacto con el establecimiento de compra. Si trata de ajustar usted mismo la correa metálica, puede provocarse lesiones en la mano o los dedos y es posible perder piezas de la correa.
- No desmonte ni modifique el reloj.
- Mantenga el reloj fuera del alcance de bebés y niños. Se debe prestar atención adicional para evitar riesgos de cualquier lesión, erupción cutánea o comezón que podrían generarse al tener contacto con el reloj.
- Si su reloj es de bolsillo o de tipo colgante, la correa o cadena sujeta al reloj podría causar daños en la ropa, mano, cuello u otras partes del cuerpo.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### No utilice el reloj cuando practique buceo o buceo de saturación.

El reloj resistente al agua con indicación de BAR (presión barométrica) no se ha sometido a las distintas inspecciones rigurosas en condiciones adversas simuladas (exámenes que generalmente son necesarios para los relojes diseñados para practicar buceo o buceo de saturación). Para bucear, use relojes diseñados específicamente para buceo.

### ⚠ PRECAUCIÓN



#### No vierta agua directamente del grifo.

La presión del agua del grifo es suficientemente fuerte para deteriorar la eficiencia de la resistencia al agua de un reloj.

## Características

### Este reloj solar está equipado con una función de cronógrafo.

- Está equipado con un cronógrafo a gran escala que puede medir en incrementos de 1/5 segundos con la aguja central.
- Una célula solar bajo la esfera convierte cualquier forma de luz en "energía eléctrica" para el funcionamiento del reloj.

\* "Cronógrafo" significa reloj con una función de cronómetro.

- **Función de cronógrafo**..... El cronógrafo puede medir hasta 60 minutos en incrementos de 1/5 segundos. Después de medir 60 minutos, el cronógrafo se detendrá automáticamente. → P. 17
- **Función de carga solar**..... El reloj se carga convirtiendo en energía eléctrica la luz que brilla en el panel solar de la esfera. Cuando la batería está totalmente cargada, el reloj funciona durante seis meses aproximadamente, incluso si la esfera no queda expuesta a la luz. → P. 26
- **Función de visualización del nivel de energía**..... El nivel de energía se muestra en el "indicador de nivel de energía". → P. 28

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones menos graves o daños materiales si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.



#### No gire ni saque la corona con el reloj húmedo.

Podría entrar agua en el interior del reloj.

\* Si la superficie interior del cristal se nubla debido a la condensación o si aparecen gotitas de agua en el interior del reloj durante mucho tiempo, es que se ha deteriorado la impermeabilidad del reloj. Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.



#### No exponga el reloj a humedad, sudor o suciedad por periodos prolongados.

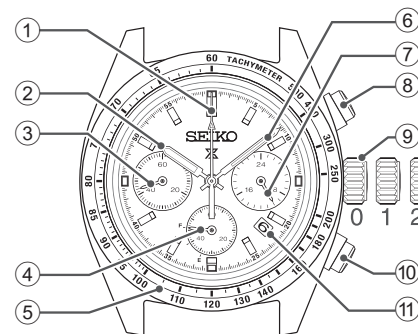
Sea consciente de que un reloj sumergible puede ver reducido su rendimiento de resistencia al agua debido al deterioro del adhesivo del cristal o de la junta, o a la formación de óxido en el acero inoxidable.



#### No use el reloj durante el baño o la sauna.

El vapor, jabón o algunos componentes de una fuente de calor pueden acelerar el deterioro del rendimiento de resistencia al agua del reloj.

## Nombre de las piezas y su función



① **Aguja de 1/5 segundos del cronógrafo** (aguja central)

② **Aguja horaria**

③ **Segundero pequeño**

④ **Minutero del cronógrafo** (aguja de nivel de energía)

⑤ **Taquímetro**

⑥ **Minutero**

⑦ **Aguja de 24 horas**

⑧ **Botón A**  
Alterna la visualización del cronógrafo

⑨ **Corona**

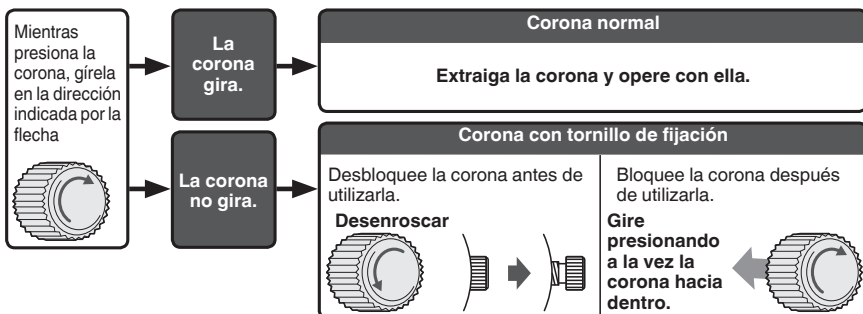
- Posición normal (no bloqueada): Funciones de cronógrafo y de carga
- Posición de primer clic: ajuste de la fecha
- Posición de segundo clic: ajuste de la hora, ajuste de las agujas del cronógrafo a la posición preliminar y ejecución del restablecimiento del sistema

⑩ **Botón B**  
Cambio a la indicación del nivel de carga

⑪ **Fecha**

\* La posición y diseño de la visualización puede variar dependiendo del modelo.

Hay dos tipos de corona: corona normal y corona de rosca. Compruebe el tipo de corona de su reloj.



\* Bloqueando la corona mediante un tornillo, la corona de rosca puede prevenir el mal funcionamiento y aumentar la resistencia al agua.

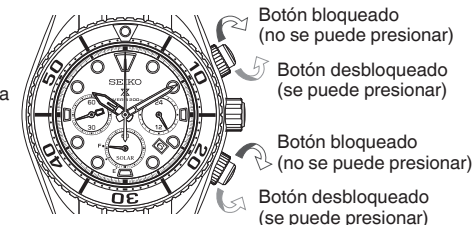
\* Asegúrese de no atornillar la corona con fuerza, ya que podría dañar las muescas de la corona.

El botón de bloqueo roscado cuenta con un mecanismo que puede bloquearlo firmemente cuando no está en uso para prevenir problemas de funcionamiento.

- Es necesario desbloquear el botón antes de accionarlo.
- Asegúrese de bloquearlo de nuevo cuando haya terminado de utilizarlo.

#### [Para desbloquear el botón]

- Gire la corona del botón en sentido antihorario hasta que se detenga.
  - Ahora puede utilizar el botón.
- #### [Para bloquear el botón]
- Gire la corona del botón en sentido horario hasta que se detenga.
  - Ahora ya no se puede utilizar el botón.



\* Es posible que el tornillo o el botón no funcionen correctamente si se ensucian. "Cuidado diario" → P. 31

\* Tenga en cuenta que si gira el anillo más de lo necesario, al botón podría costarle volver a su posición original.

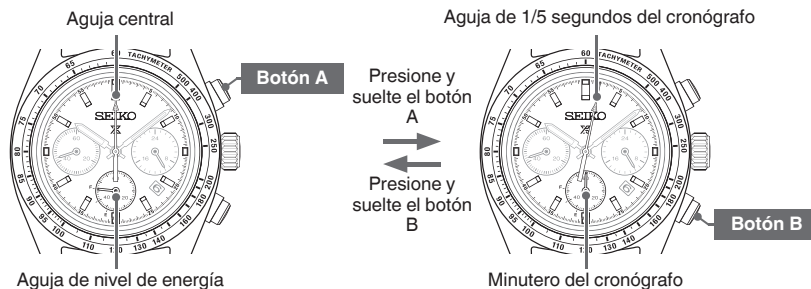
\* No los utilice cuando el reloj esté mojado o mientras bucea.

El funcionamiento que se muestra en la ilustración siguiente alterna entre la "indicación del nivel de energía" y la "visualización del cronógrafo".

La alternancia entre indicaciones cambia la función de las agujas.

<Indicación del nivel de carga>

<Visualización del cronógrafo>



\* En la "indicación del nivel de energía", presione el botón A para cambiar a la "visualización del cronógrafo" y al mismo tiempo iniciar el cronógrafo.

\* Mientras el cronógrafo está funcionando, no puede cambiar la indicación. Para regresar a la "indicación del nivel de energía", ponga a cero el cronógrafo en primer lugar.

Durante el funcionamiento del cronógrafo, el botón B ofrece las funciones de "fracción", "fracción/reinicio" y "reinicio". Al reiniciar el cronógrafo, la indicación regresa automáticamente a la "indicación del nivel de energía" al cabo de 1 minuto.

## ■ Cómo ajustar la hora y la fecha

\* Al ajustar la fecha solamente, consulte "Ajuste manual de la fecha al final del mes" → P. 16.

### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

Compruebe que el segundero pequeño se mueve cada segundo. Si se mueve cada dos segundos o se ha detenido, exponga la esfera a la luz para cargar el reloj. "Carga de la batería" → P. 26

### 2 Compruebe que las agujas del reloj no indican una hora entre las 21:00 horas y la 1:00.

Si se indica una hora entre las 21:00 horas y la 1:00, tire de la corona hasta el segundo clic, avance las agujas después de la posición correspondiente a la 1:00 y vuelva a empujar la corona hacia dentro.

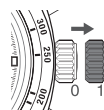
\* Este procedimiento es necesario para asegurar que la rueda de accionamiento de la fecha engrane correctamente.

\* Cada vez que la aguja horaria da dos vueltas completas, la fecha se ajusta "un día". Mientras gira la corona, el momento en que cambie la fecha es medianoche. Utilice la aguja de 24 horas si la fecha indicada es a. m./p. m. "Nombre de las piezas y su función" → P. 9

### 3 Saque la corona hasta la primera posición.

El segundero pequeño seguirá moviéndose.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

### 4 Es posible ajustar la fecha girando la corona.

Gírela hasta que aparezca la fecha del día anterior.

P. ej.: para mostrar la fecha en "6", y a continuación ajustarla a "5", gire la corona hacia la derecha (sentido de las agujas) para ajustar la fecha.

ES 14

## ■ Ajuste manual de la fecha al final del mes

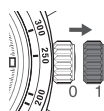
Es necesario ajustar la fecha al final de febrero y los meses de 30 días.

P. ej.: para ajustar la fecha en el periodo de a. m. el primer día del mes después de un mes de 30 días

El reloj muestra "31" en lugar de "1". Saque la corona hasta el primer clic.

Gire la corona en el sentido de las agujas para ajustar la fecha en "1" y, a continuación, empuje de nuevo la corona a la posición normal.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Evite modificar la fecha cuando el reloj muestre la hora entre las 9 p. m. y la 1 a. m. De lo contrario, pueden producirse daños.

ES 16

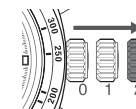
### 5 Saque la corona hasta el segundo clic y ajuste la hora.

Tire hacia afuera cuando el segundero pequeño haya llegado a la posición de 0 segundos. (El segundero pequeño dejará de moverse.)

Gire la corona para avanzar las agujas hasta que la fecha cambie a la siguiente. La hora está ya ajustada para el período a. m. Avance las agujas para ajustar la hora correcta.

\* Utilice la aguja de 24 horas si la fecha indicada es a. m./p. m.

\* Para ajustar la hora con precisión, avance el minuterio 4 o 5 minutos y a continuación vuélvalo a colocar en la hora correcta.



### 6 Ponga de nuevo la corona en la posición normal una vez ajustada la hora deseada.

El segundero pequeño empezará a moverse.

\* El servicio telefónico de señales horarias resulta útil para ajustar el segundero pequeño con exactitud.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.

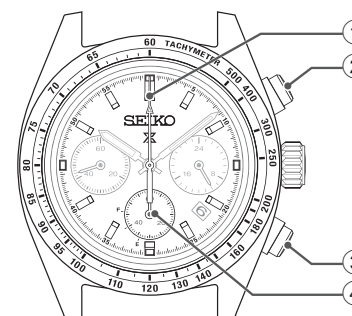
ES 15

## Función de cronógrafo

El cronógrafo puede medir hasta 60 minutos en incrementos de 1/5 segundos. Después de medir 60 minutos, las agujas del cronógrafo se detendrán automáticamente en la posición de 0 minutos 0 segundos.

### ■ Nombre de los componentes y funciones del cronógrafo

Cambie a la "visualización del cronógrafo". "Alternancia entre pantallas" → P. 12



- ① **Aguja central ⇒ Aguja de 1/5 segundos del cronógrafo**  
Se mueve en incrementos de 1/5 de segundo
- ② **Botón A**  
Inicio/parada
- ③ **Botón B**  
Fracción/Reinicio
- ④ **Aguja de nivel de energía ⇒ Minuterio del cronógrafo**  
Se mueve en incrementos de un minuto

ES 17

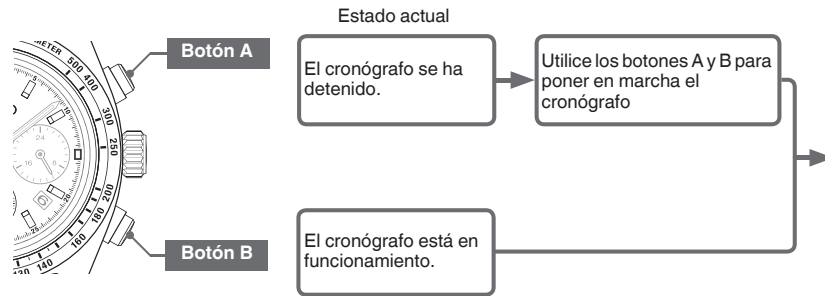
## Antes de utilizar el cronógrafo

El cronógrafo de este reloj se puede poner en marcha directamente desde la "indicación del nivel de energía". Durante la visualización del cronógrafo, utilice la operación siguiente para reiniciar el cronógrafo si no se ha reiniciado. De lo contrario, no utilice esta operación. Antes de utilizar el cronógrafo, reinicielo y compruebe que las agujas del cronógrafo (aguja de 1/5 segundos, minuter) están detenidas en "0 segundos y 0 minutos". Para saber cómo reiniciar el cronógrafo, vea la ilustración siguiente.

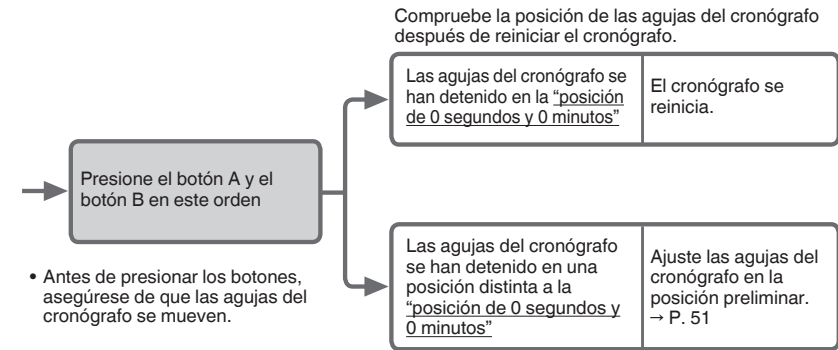
- \* El cronógrafo no funcionará cuando el segundero pequeño se mueve cada 2 segundos. "Acerca de la energía" → P. 28

### Cómo reiniciar el cronógrafo

- \* El cronógrafo se puede utilizar cuando la corona se encuentra en la posición normal.



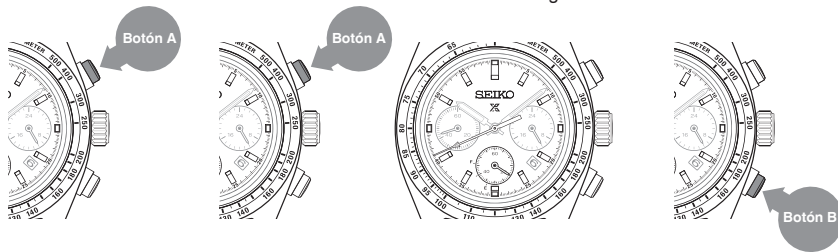
Si alguna de las agujas del cronógrafo no regresa a la posición de 0 minutos, 0 segundos al reiniciar el cronógrafo, ajuste las agujas del cronógrafo en la posición preliminar. → "Ajuste de las agujas del cronógrafo (agujas de 1/5 segundos y minuter) en la posición preliminar" P. 51



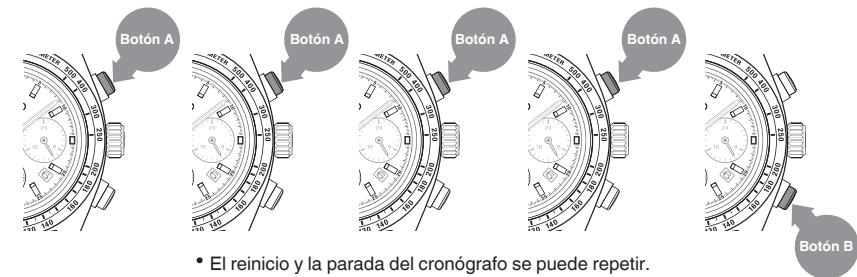
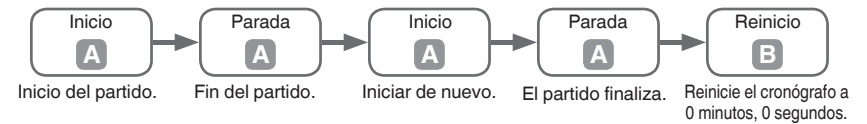
## Cómo utilizar el cronógrafo

- \* El cronógrafo no funcionará cuando el segundero pequeño se mueve cada 2 segundos. "Acerca de la energía" → P. 28

### Medición estándar P. ej., 5000 metros corriendo



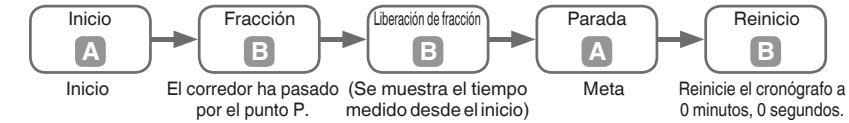
### Medición del tiempo transcurrido acumulado P. ej., medición del tiempo de un partido de fútbol



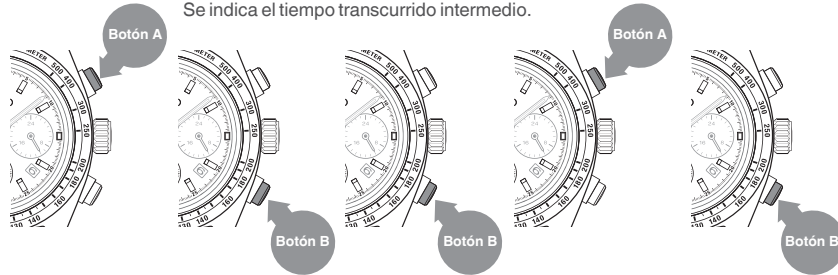
- El reinicio y la parada del cronógrafo se puede repetir.

- **Medición de fracción de tiempo (tiempo transcurrido intermedio)** P. ej., 5000 metros corriendo

\* "Fracción de tiempo" es el tiempo que ha transcurrido desde el inicio de una actividad hasta una fase determinada.

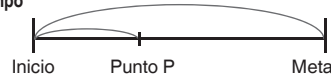


Se indica el tiempo transcurrido intermedio.



- La fracción y la liberación de fracción se pueden repetir las veces que sea necesario durante una medición del cronógrafo.

**Ejemplo de tiempo transcurrido intermedio**



## Cómo utilizar el taquímetro

Los números de la escala del taquímetro se pueden leer para determinar cuántos segundos se necesitan para realizar 1 km o para medir el tiempo necesario para completar 1 tarea.

- Cómo medir kilómetros / hora

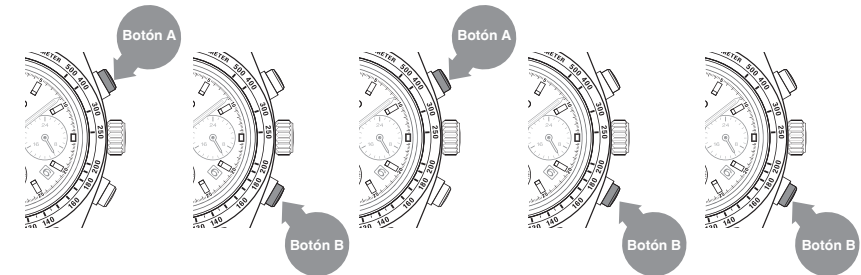
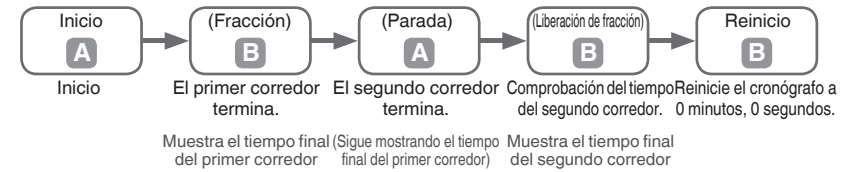
**1** Mida el tiempo (en el intervalo de 1 minuto) que se tarda en recorrer 1 km.

**2** Lea el número en la escala del taquímetro al que apunta la aguja de 1/5 segundos del cronómetro.

P. ej. : Si tarda 45 segundos en recorrer 1 km...80 km/h



- **Medición de dos participantes**



**P. ej., medición de dos participantes**

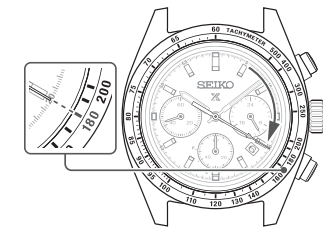


- Cómo medir la tasa de operación por hora

**1** Mida el tiempo (en el intervalo de 1 minuto) requerido para completar 1 tarea.

**2** Lea el número en la escala del taquímetro al que apunta la aguja de 1/5 segundos del cronómetro.

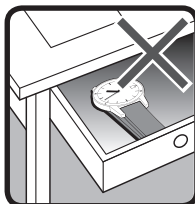
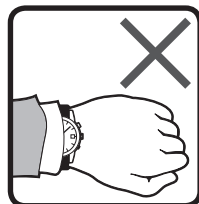
P. ej. : Si tarda 20 segundos en completar un producto...180 productos/hora



## Carga de la batería

### ■ Cómo cargar la batería

Exponga la esfera a la luz para cargar el reloj.



Para asegurar el óptimo rendimiento de su reloj, asegúrese de mantenerlo suficientemente cargado en todo momento.

En las siguientes situaciones, la energía del reloj tiende a agotarse, provocando que el reloj se detenga:

- El reloj está oculto debajo de la manga.
- El reloj se usa o guarda en condiciones en las cuales no puede estar expuesto a la luz por periodos prolongados.

\* Asegúrese de que el reloj no se calienta durante su carga (el intervalo de la temperatura de funcionamiento es -10 a +60 °C.)

\* Cuando se utiliza el reloj por primera vez o después de haberse parado por falta de batería, cargue el reloj lo suficiente utilizando la tabla de la pág. P. 27 como referencia.

ES 26

4

FUNCION DE CARGA SOLAR

## ■ Guía de tiempos de carga

Realice la carga del reloj sirviéndose de los tiempos que se indican a continuación.

Luminosidad lx (LUX)	Fuente de luz	Condición (ejemplo)	Tiempo necesario para cargar completamente el reloj	Tiempo necesario para cargar el reloj para empezar a moverse a intervalos de un segundo	Tiempo necesario para cargar el reloj para que dure 1 día
700	Luz fluorescente	Oficinas generales	-	60 horas	2,5 horas
3000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	110 horas	13 horas	33 minutos
10 000	Luz fluorescente	30 W 5 cm	30 horas	3,5 horas	9 minutos
10 000	Luz solar	Día nublado	30 horas	3,5 horas	9 minutos
100 000	Luz solar	Día soleado (bajo la luz solar directa en un día de verano)	5 horas	36 minutos	2 minutos

Las cifras del "Tiempo necesario para cargar el reloj para empezar a moverse a intervalos de un segundo" son estimaciones del tiempo necesario para cargar el reloj parado exponiéndolo a la luz hasta que se mueva a intervalos regulares de un segundo. Aunque el reloj se cargue parcialmente durante un periodo más corto, el reloj iniciará el movimiento a intervalos de un segundo. Sin embargo, es posible que regrese al cabo de poco tiempo al movimiento a intervalos de dos segundos. Utilice el tiempo de carga de esta columna como una guía aproximada del tiempo de carga suficiente.

\* El tiempo de carga varía ligeramente dependiendo del modelo del reloj.

ES 27

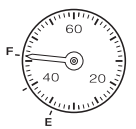
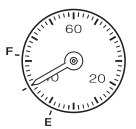
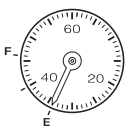
4

FUNCION DE CARGA SOLAR

## Acerca de la energía

### ■ Cómo visualizar el nivel de energía

En la "indicación del nivel de energía", la aguja de nivel de energía indica el nivel de energía. "Alternancia entre pantallas" → P. 12

Indicación			
Nivel de energía	Lleno	Aproximadamente medio lleno	Bajo
Duración aproximada de funcionamiento continuo	Al menos 100 días	De 2 a 100 días	Menos de 2 días
Soluciones	Continúe usándolo en el estado actual	Utilícelo pero prestando atención a la recarga	El segundero pequeño empezará el "movimiento cada 2 segundos". Cargue hasta que esté completamente cargado. * Si se utiliza el cronógrafo, se reiniciará automáticamente y la visualización cambiará automáticamente a la "indicación del nivel de carga".

\* Tenga en cuenta que inmediatamente después de cargar, es posible que la indicación del nivel de energía sea superior al nivel real.

ES 28

4

FUNCION DE CARGA SOLAR

## Fuente de alimentación

La pila que usa este reloj es una batería secundaria especial, diferente de las pilas comunes. A diferencia de la pila ordinaria de óxido de plata, la batería secundaria no requiere un cambio frecuente.

La capacidad o la eficiencia de carga pueden deteriorarse gradualmente debido al uso prolongado o al entorno de funcionamiento. Además, el uso prolongado puede acortar la duración de carga debido al desgaste, contaminación, deterioro del lubricante de las piezas mecánicas, etc. Solicite la reparación cuando la eficiencia disminuye.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### ■ Notas sobre el reemplazo de la batería secundaria

- No retire la batería secundaria del reloj. El reemplazo de la batería secundaria requiere conocimiento y habilidad profesional. Solicite, al establecimiento donde adquirió el reloj, el reemplazo de la batería secundaria.
- La instalación de una pila ordinaria de óxido de plata puede generar calor y provocar un estallido y/o que arda.

ES 29

5

PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ



**\* Función de prevención de sobrecarga**

Cuando la batería secundaria está totalmente cargada, la función de prevención de sobrecarga se activa automáticamente para evitar carga adicional.

No hay necesidad de preocuparse por el daño causado por sobrecarga, no importa lo mucho que la batería secundaria se cargó en exceso con respecto "al tiempo requerido para cargar completamente el reloj".

\* Para conocer el tiempo necesario para la carga total de la batería, consulte "Guía de tiempos de carga" → P. 27.

**⚠ ADVERTENCIA**

**■ Notas sobre la carga del reloj**

- Cuando el reloj se está cargando, no lo coloque cerca de una fuente intensa de luz como un equipo de iluminación para fotografía, reflector o luces "incandescentes", ya que el reloj puede recalentarse causando daños a sus piezas internas.
- Cuando cargue el reloj exponiéndolo a la luz solar directa, evite lugares que fácilmente alcancen altas temperaturas, tales como el salpicadero del coche.
- Mantenga siempre el reloj a una temperatura inferior a 60 °C.

**Cuidado diario**

**● El reloj requiere un buen cuidado diario**

- No lave el reloj cuando la corona esté en posición extendida.
- Elimine la humedad, el sudor o la suciedad con un paño suave.
- Después de mojar el reloj en agua de mar, asegúrese de lavar el reloj con agua dulce y secarlo con cuidado.  
No vierta agua del grifo directamente sobre el reloj. Ponga un poco de agua en un cuenco y sumerja el reloj para lavarlo.  
\* Si su reloj está clasificado como "no resistente al agua" o "resistente al agua para uso diario", no lo lave.  
"Prestaciones y tipo" → P. 32  
"Rendimiento de resistencia al agua" → P. 34

**● Gire la corona de vez en cuando**

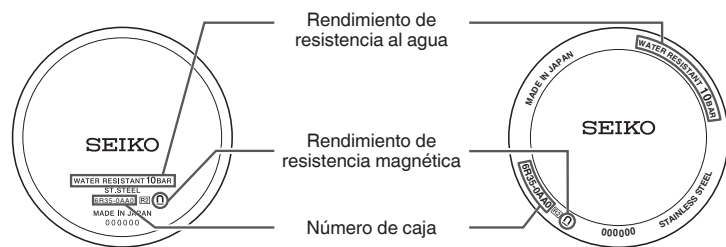
- Para evitar la corrosión de la corona, gire la corona de vez en cuando.
- Realice la misma operación con una corona de rosca.  
"Corona" → P. 10

**● Pulse el botón de vez en cuando**

- Pulse el botón de vez en cuando para prevenir la corrosión del botón.
- Lo mismo se aplica a los botones bloqueados con rosca.  
"Botón con bloqueo tipo roscado" → P. 11

**Prestaciones y tipo**

La tapa de la caja muestra el calibre y rendimiento de su reloj.



**• Rendimiento de resistencia al agua**

Consulte P. 34.

**• Número de caja**

El número identifica el tipo de su reloj.

**• Rendimiento de resistencia magnética**

Consulte P. 35 y P. 36.

\* La ilustración anterior se ofrece a modo de ejemplo, por lo que es posible que no se corresponda exactamente con su reloj.

**Lumibrite**

**Si su reloj tiene Lumibrite**

Lumibrite es una pintura luminosa que absorbe energía de la luz del sol y de dispositivos de alumbrado en poco tiempo y la almacena para emitir luz en la oscuridad. Por ejemplo, si se expone a una luz de más de 500 lux durante aproximadamente 10 minutos, Lumibrite puede emitir luz durante 3-5 horas. Sin embargo, recuerde que Lumibrite emite la luz que almacena, por lo que el nivel de luminosidad de la luz disminuye gradualmente con el paso del tiempo. La duración de la luz emitida también puede variar ligeramente dependiendo de factores como el nivel de brillo del lugar donde el reloj se expone a la luz y la distancia entre la fuente de luz y el reloj.

\* En general, al pasar de un lugar iluminado a otro oscuro, el ojo humano tarda un tiempo en adaptarse a la oscuridad, por lo que resulta difícil ver los objetos en un primer momento. (Adaptación a la oscuridad)

\* Lumibrite es una pintura luminosa que almacena y emite luz, y que es totalmente inofensiva para los seres humanos y el medio ambiente. No contiene materiales tóxicos como, por ejemplo, sustancias radiactivas.

**<Niveles de brillo>**

	Estado	Iluminación
Luz solar	Buen tiempo	100 000 lux
	Tiempo nublado	10 000 lux
Interior (cerca de una ventana durante el día)	Buen tiempo	Más de 3000 lux
	Tiempo nublado	Entre 1000 y 3000 lux
	Tiempo lluvioso	Menos de 1000 lux
Dispositivo de alumbrado (lámpara fluorescente de luz de día de 40 vatios)	Distancia al reloj: 1 m	1000 lux
	Distancia al reloj: 3 m	500 lux (Luminosidad ambiente media)
	Distancia al reloj: 4 m	250 lux

## Rendimiento de resistencia al agua

Consulte la tabla inferior para ver la descripción del rendimiento de resistencia al agua de su reloj antes de utilizarlo.

(Examine P. 32)

Indicación en la tapa posterior	Rendimiento de resistencia al agua	Condiciones de uso
No hay indicación	Sin resistencia al agua	Evite las gotas de agua y sudor
WATER RESISTANT	Resistencia al agua para la vida diaria	El reloj resiste el contacto accidental con el agua en la vida diaria. <b>⚠ ADVERTENCIA</b> No lo utilice cuando practique natación.
WATER RESISTANT 5 BAR	Resistencia al agua para uso diario a presiones barométricas de 5	El reloj es apto para deportes como la natación.
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Resistencia al agua para uso diario a presiones barométricas de 10 (20)	El reloj es apto para bucear sin botellas de oxígeno.

## Resistencia magnética

Si se ve afectado por magnetismo cercano, es posible que el reloj gane o pierda tiempo o que deje de funcionar.

⚠ PELIGRO	
Indicación en la tapa posterior	Estado de uso
No hay indicación	Mantenga el reloj a más de 10 cm de distancia de productos magnéticos.
	Mantenga el reloj a más de 5 cm de distancia de productos magnéticos. (norma JIS nivel 1)
	Mantenga el reloj a más de 1 cm de distancia de productos magnéticos. (norma JIS nivel 2)

Si el reloj se magnetiza y su precisión se deteriora hasta el punto de superar la tasa especificada durante el uso normal, es preciso desmagnetizarlo. En este caso, se le cobrará la desmagnetización y reajuste de la precisión incluso durante el periodo de garantía.

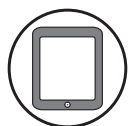
### Motivo por el que un reloj se ve afectado por el magnetismo

El motor incorporado está provisto de un imán que puede verse influenciado por un fuerte campo magnético externo.

### Ejemplos de productos magnéticos comunes que pueden afectar los relojes



Smartphone, teléfono móvil, terminal tablet (altavoz, imán de tapa)



Adaptador de CA



Bolsa (con hebilla magnética)



Máquina de afeitar de corriente alterna



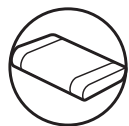
Dispositivo de cocina magnético



Radio portátil (altavoz)



Collar magnético



Cojín magnético

## Correa

La correa toca directamente la piel y se ensucia con el sudor o el polvo. La falta de cuidados puede acelerar el deterioro de la correa, provocar irritación de la piel o manchar el borde de la manga.

El reloj precisa mucha atención para el uso prolongado.

### ● Correa metálica

- La humedad, sudor o suciedad pueden causar oxidación en una pulsera de acero inoxidable si no se eliminan rápidamente.
- La falta de cuidados puede causar irritación o machas amarillentas en el borde inferior de la manga de la camisa.
- Limpie la humedad, sudor o suciedad con un paño suave lo más pronto posible.
- Para limpiar la suciedad alrededor de las juntas de la correa, lávelas con agua y cepíllelas suavemente con un cepillo. (Proteja el cuerpo del reloj de salpicaduras de agua envolviéndolo en plástico o similar.) Limpíelo con un paño suave.
- Como algunas pulseras de titanio usan pasadores de acero inoxidable de alta resistencia, puede formarse oxidación en las piezas de acero inoxidable.
- Si la oxidación avanza, es posible que los pasadores se suelten o se caigan, que la tapa del reloj se desprenda de la pulsera o que no se abra el broche.
- Si un pasador sobresale puede causar una lesión. En tal caso, absténgase de usar el reloj y envíelo a reparar.

### ● Correa de piel

- La correa de cuero es susceptible a decolorarse y deteriorarse por humedad, sudor y luz solar directa.
- Limpie la humedad y el sudor lo más pronto posible con un paño seco.
- No exponga el reloj a la luz solar directa durante periodos de tiempo prolongados.
- Tenga cuidado al usar un reloj con correa de color claro, puesto que existe mayor probabilidad que la suciedad sea notoria.
- No utilice correas de piel que no sean Aqua Free cuando se bañe, nade o trabaje con agua, incluso si el propio reloj tiene resistencia al agua reforzada para uso diario (resistencia al agua de 10/20 bares).

### ● Correa de textil (nailon/poliéster)

- El aceite natural de la piel y la suciedad se adhieren con facilidad a la correa debido a su estructura trenzada.
- Tenga cuidado con el deshilachado, daños, etc. provocados si se atrapa este producto en otras cosas.
- Tenga en cuenta que la correa puede decolorarse debido a la fricción cuando está húmeda por sudor o lluvia y que su color puede pasarse a otra prenda de ropa.
- Tenga cuidado con la electricidad estática provocada por la fricción con material de la ropa.
- Si el aceite natural de la piel o la suciedad se pega a la correa, límpiela suavemente de inmediato con un paño seco, etc.
- Al secar la correa, séquela en un lugar espacioso lejos de la luz directa del sol.
- La textura de la correa puede cambiar si se lava en agua durante mucho tiempo.
- Tenga en cuenta que la correa puede decolorarse si se deja a la luz directa del sol.

### ● Correa de silicona

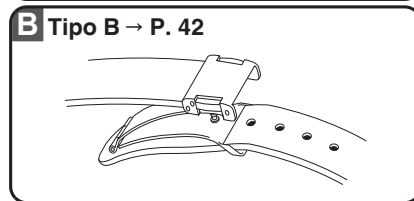
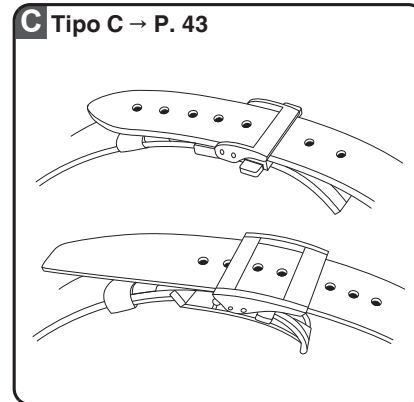
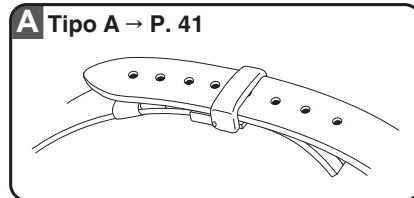
- Dependiendo de las características del material, la correa de silicona tiende a ensuciarse con facilidad y puede mancharse y decolorarse.
- Limpie la suciedad con un paño húmedo o toallita húmeda de limpieza.
- A diferencia de las correas de otros materiales, las grietas pueden provocar que se corte la correa.
- Tenga cuidado de no dañar la correa con una herramienta afilada.

Notas sobre irritaciones cutáneas y alergias	La irritación de la piel provocada por una correa puede ser consecuencia de distintos factores, como alergia a metales o cueros, o bien una reacción de la piel contra la fricción sobre suciedad o la propia correa.
Notas sobre la longitud de la correa	Ajuste la correa dejando un espacio sobre la muñeca para que pueda circular el aire. Al llevar el reloj puesto, deje espacio suficiente para que quepa un dedo entre la correa y la muñeca.



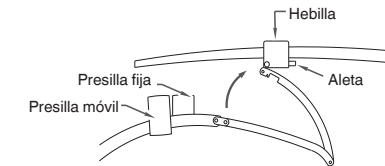
## Cómo utilizar el cierre de tres pliegues para una correa de piel (cierres especiales)

A continuación se describen los tres tipos de cierre especial. Si el cierre del reloj que ha adquirido es uno de ellos, consulte las indicaciones.

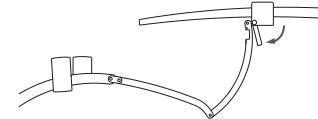


### A Tipo A

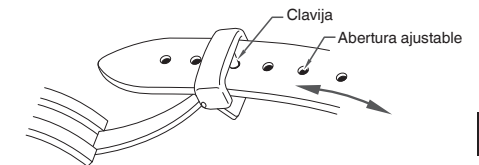
- 1 Levante el cierre para liberar el broche.



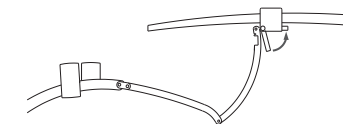
- 2 Abra la aleta.



- 3 Saque el pasador del orificio de ajuste. Deslice la correa a izquierda y derecha e introduzca de nuevo el pasador en el orificio de ajuste con la longitud apropiada.

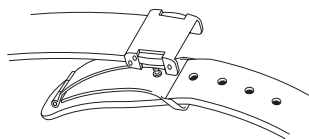


- 4 Sujete la aleta.  
\* No apriete la aleta demasiado fuerte.

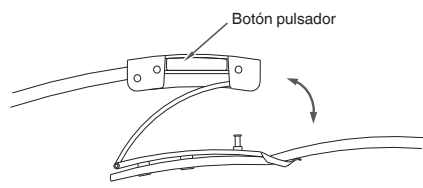


\* Cuando abroche el cierre, introduzca la punta de la correa en la presilla móvil y la presilla fija y después, apriete bien el cierre.

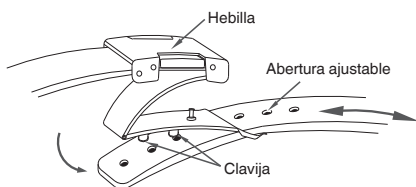
## B Tipo B



1 Mientras presiona los botones pulsadores de ambos lados de la aleta, levante el cierre para abrirlo.

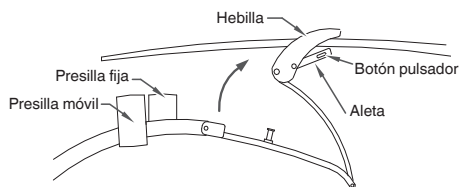


2 Saque la clavija del orificio de ajuste. Deslice la correa a izquierda y derecha e introduzca la clavija en el orificio de ajuste con la longitud apropiada. Presione el broche y asegure el cierre.

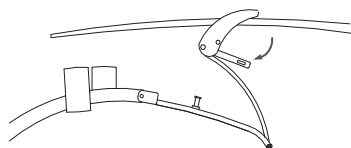


## ● Cómo ajustar la longitud de la correa

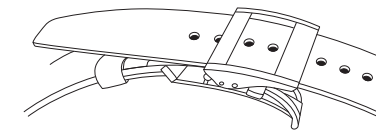
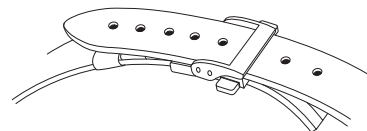
1 Mientras pulsa los botones pulsadores a ambos lados de la aleta, extraiga la correa de la presilla móvil y la presilla fija. A continuación, abra el broche.



2 Pulse los botones pulsadores nuevamente para desabrochar la aleta.

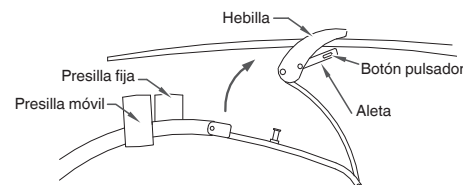


## C Tipo C

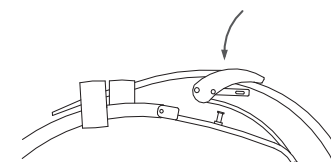


## ● Cómo ponerse o quitarse el reloj

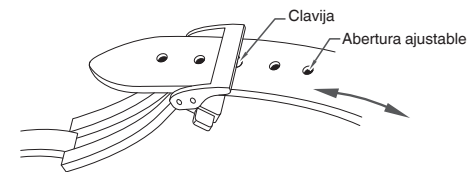
1 Mientras pulsa los botones pulsadores a ambos lados de la aleta, extraiga la correa de la presilla móvil y la presilla fija. A continuación, abra el broche.



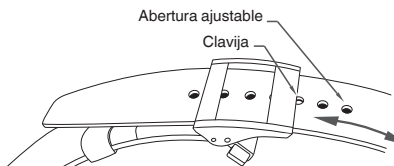
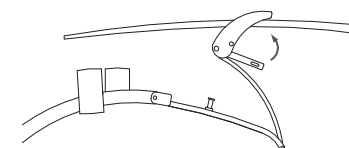
2 Coloque la punta de la correa en las presillas móvil y fija, y sujete el cierre presionando el marco de la hebilla.



3 Extraiga la clavija de la abertura ajustable de la correa. Deslice la correa para ajustar su longitud y encontrar la abertura apropiada. Coloque la clavija dentro de la abertura.



4 Sujete la aleta.



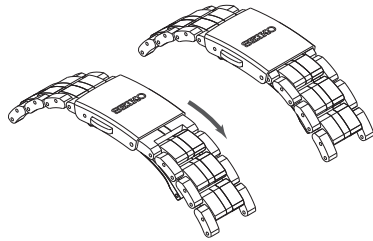
## Cómo utilizar un broche de ajuste fácil

Algunas correas disponen de un broche de ajuste inteligente para realizar un ajuste preciso de la longitud de la correa.

Si el cierre del reloj que se adquirió es del tipo especificado a continuación, consulte las instrucciones siguientes.

\* La correa se puede alargar hasta 5 mm.

Esta característica es especialmente útil si la correa está demasiado apretada o, por alguna razón, es incómoda.



5

PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

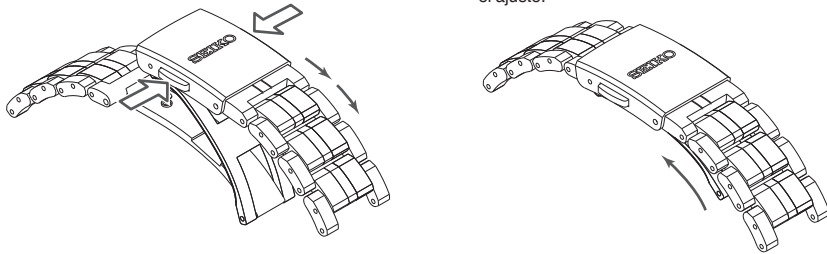
ES 46

## Cómo ajustar la longitud de la correa

1. Pulse con firmeza los botones pulsadores en ambos lados para activar el ajuste inteligente y alargar la correa hasta 5 mm (2 tramos).

2. Apriete la hebilla para ajustar el broche.

\* Incluso con el cierre abrochado, todavía se puede reducir la longitud de la correa extendida mediante el ajuste.



\* Las ilustraciones superiores se proporcionan como ejemplo. Algunos detalles pueden ser diferentes en función del modelo.

5

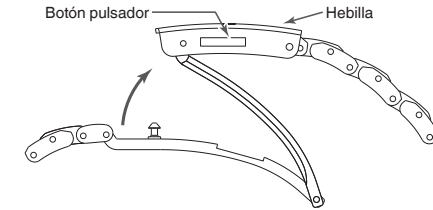
PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

ES 48

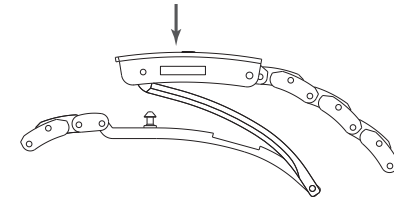
## Cómo llevar la correa (abrir y cerrar el broche)

1. Apriete ligeramente los botones pulsadores para abrir el broche.

\* Tenga en cuenta que si pulsa los botones pulsadores con demasiada fuerza (profundidad), el ajuste inteligente se activa y la correa se alarga.



2. Apriete la hebilla para ajustar el broche.



5

PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

ES 47

## Servicio postventa

### Notas sobre garantía y reparación

- Contacte con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO para su reparación o revisión general.
- Dentro del periodo de garantía, presente el certificado de garantía para recibir servicios de reparación.
- La cobertura de la garantía se indica en el certificado de garantía. Léalo detenidamente y guárdelo.
- Para servicios de reparación después del vencimiento del periodo de garantía, nosotros realizaremos la reparación a demanda y cuenta del cliente, siempre que las funciones del reloj se puedan restablecer a través de los trabajos de reparación.

### Sustitución con piezas funcionales

- Por favor tenga en cuenta que si las piezas originales no están disponibles, estas pueden cambiarse por piezas de sustitución cuya apariencia externa podría diferir de las originales.

5

PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

ES 49

### ● Inspección y ajuste mediante desmontaje y limpieza (Revisión general)

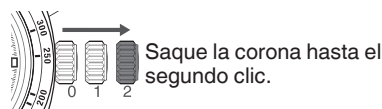
- Se recomienda realizar una inspección y ajuste periódicos mediante desarme y limpieza (revisión general) una vez cada 3 o 4 años para mantener el rendimiento óptimo del reloj por un periodo prolongado. De acuerdo con las condiciones de uso, se puede deteriorar la condición de retención de aceite de las piezas mecánicas de su reloj, puede ocurrir abrasión de las piezas debido a la contaminación del aceite, que finalmente podría ocasionar la parada del reloj. Como piezas como las juntas se pueden deteriorar, el rendimiento de resistencia al agua puede disminuir debido a la penetración de sudor y humedad. Contacte con el establecimiento donde adquirió el reloj para la inspección y ajuste mediante desarme y limpieza (revisión general). Para el reemplazo de las piezas, por favor, especifique las "PIEZAS ORIGINALES DE SEIKO". Cuando solicite la inspección y ajuste mediante desarme y limpieza (revisión general), asegúrese que también reemplacen la junta y los pasadores.
- Durante la inspección y ajuste de su reloj mediante desmontaje y limpieza (revisión general), cabe la posibilidad de que se sustituya la maquinaria de su reloj.

### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

Compruebe que el segundero pequeño mueve cada segundo. Si se mueve cada dos segundos o se ha detenido, exponga la esfera a la luz para cargar el reloj. "Carga de la batería" → P. 26

### 2 Saque la corona hasta el segundo clic.

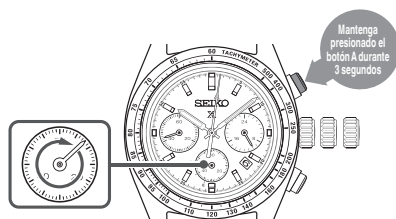
El segundero pequeño dejará de moverse.  
\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



### 3 Mantenga presionado el botón A (durante 3 segundos) hasta que el minuterero del cronógrafo empiece a moverse.

El minuterero del cronógrafo se moverá y el reloj pasará al modo de alineación de la posición preliminar del "minuterero del cronógrafo".

\* Si no sabe qué aguja es el minuterero del cronógrafo, consulte "Nombre de las piezas y su función" → P. 9.



## Ajuste de las agujas del cronógrafo (agujas de 1/5 segundos y minuterero) en la posición preliminar

Si alguna de las agujas del cronógrafo no regresa a la posición de 0 minutos, 0 segundos al reiniciar el cronógrafo, es posible que la posición preliminar de la aguja esté incorrectamente alineada.

El ajuste de las agujas a la posición preliminar asegurará que las mediciones del cronógrafo sean correctas.

Es posible que la posición preliminar esté incorrectamente alineada debido a los motivos siguientes.

- En el caso de un fuerte impacto: la alineación incorrecta puede producirse al dejar caer o golpear el reloj.
- En el caso de una influencia magnética: la alineación incorrecta puede producirse al acercar el reloj a un objeto que genere un campo magnético.  
"Ejemplos de productos magnéticos comunes que pueden afectar los relojes" → P. 36

\* Si se realiza el ajuste de la posición preliminar, el reloj se adelanta o se atrasa. Después de ajustar la posición preliminar de la aguja, asegúrese de restablecer la hora principal.

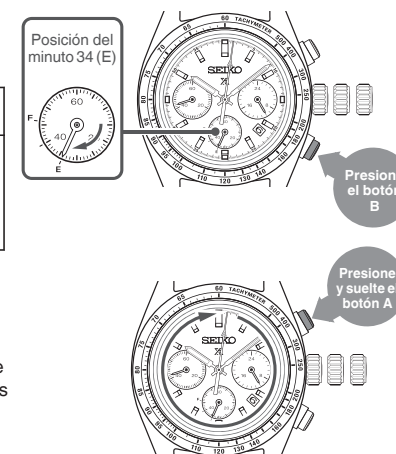
### 4 Presione el botón B para ajustar el minuterero del cronógrafo a la "posición del minuto 34 (E)".

Avance de un minuto	Presione el botón B una vez y suéltelo.
Avance continuo	Al presionar el botón B durante 2 segundos como mínimo, la aguja empezará a moverse. Al soltar el botón B, la aguja se detendrá.

\* Si el minuterero del cronógrafo está ajustado en la "posición del minuto 34 (E)", continúe con el paso 5

### 5 Presione y suelte el botón A

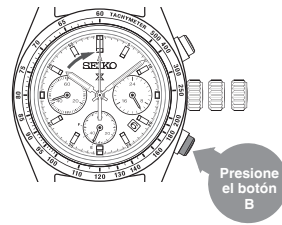
La aguja de 1/5 segundos del cronógrafo se moverá y el reloj pasará al modo de alineación de la posición preliminar de la "aguja de 1/5 segundos del cronógrafo".



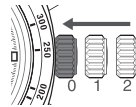
## 6 Presione el botón B para ajustar la aguja de 1/5 segundos del cronógrafo a 0 segundos.

Avance de 1/5 de segundo	Presione el botón B una vez y suéltelo.
Avance continuo	Al presionar el botón B durante 2 segundos como mínimo, la aguja empezará a moverse. Al soltar el botón B, la aguja se detendrá.

\* Si se reinicia la aguja de 1/5 segundos del cronógrafo a 0 segundos, siga con el paso 7



## 7 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.



## 8 Ajuste la hora principal.

“Cómo ajustar la hora y la fecha” → P. 13

Si se realiza el ajuste de la posición preliminar, la hora principal se puede adelantar o atrasar. Una vez ajustada la hora principal, la operación ha terminado.

## Solución de averías

Problemas	Posibles causas	Soluciones	Referencia
El reloj deja de funcionar.	La energía se ha agotado completamente o es baja.	Siga cargando hasta que el segundero pequeño se mueva cada segundo.	P. 26
El segundero pequeño se mueve cada 2 segundos.	Si utiliza todos los días el reloj y se produce esta circunstancia, la causa más probable es que haya estado tapado por la manga u otra prenda de ropa al utilizarlo y no haya quedado expuesto a la luz suficiente tiempo.	Cuando lleve puesto el reloj, asegúrese de que no quede tapado por la manga u otra prenda de ropa. Además, cuando se quite el reloj, colóquelo en un lugar iluminado.	
El reloj parado se ha expuesto a una luz inadecuada durante más “tiempo necesario para cargar completamente el reloj”; sin embargo, no reanuda su movimiento normal a intervalos de un segundo o incluso no empieza a funcionar.	El sistema interno del reloj es inestable.	Consulte “Restablecimiento del CI interno” y siga el procedimiento.	P. 58
	La luz es demasiado débil. Se necesita más tiempo para cargar completamente el reloj.	El tiempo que se tarda en cargar diferirá dependiendo de la intensidad de la luz. Para obtener información sobre los tiempos de carga, consulte “Guía de tiempos de carga”. Si las agujas siguen sin reanudar su funcionamiento, siga el procedimiento de “Restablecimiento del CI interno”.	P. 27 P. 58

Problemas	Posibles causas	Soluciones	Referencia
El reloj se adelanta/atrasa temporalmente.	El reloj se ha dejado en un lugar con temperatura muy elevada o muy baja durante un periodo largo de tiempo.	Si el reloj vuelve a temperatura ambiente, la exactitud retornará a su nivel original. Si no lo hace, contacte con el establecimiento de compra.	-
	El reloj se ha dejado cerca de un objeto con un campo magnético potente.	Se recuperará la precisión normal cuando el reloj deje de estar en contacto con la fuente magnética. Si el problema persiste, contacte con el establecimiento de compra.	-
	Ha dejado caer el reloj y se ha golpeado con una superficie dura, o lo ha utilizado practicando deportes activos. El reloj ha estado expuesto a vibraciones fuertes.	Si no vuelve a funcionar con exactitud después de ajustar la hora, contacte con el establecimiento de compra.	-
Alguna de las agujas del cronógrafo no regresa a la posición de 0 minutos 0 segundos al reiniciar el cronógrafo.	Alguna de las agujas del cronógrafo se encuentra fuera de la posición preliminar. Esto se produce cuando las agujas del cronógrafo se encuentran fuera de la posición preliminar como consecuencia de varios factores externos o después de reiniciar el CI interno.	Ajuste la posición preliminar de las agujas del cronógrafo.	P. 51

Problemas	Posibles causas	Soluciones	Referencia
Los botones no funcionan (no pasa nada cuando se pulsan)	El nivel de energía es bajo.	Siga cargando hasta que el segundero pequeño se mueva cada segundo.	P. 26
La fecha se cambia a las 12 del mediodía.	No se ha ajustado correctamente AM/PM.	Adelante las agujas 12 horas.	P. 13
La pantalla sigue borrosa.	Ha entrado una pequeña cantidad de agua en el reloj debido a deterioro de la junta, etc.	Contacte con el establecimiento de compra.	-

\* Póngase en contacto con el establecimiento de compra para cualquier otro problema.

## Si las agujas no se mueven o lo hacen de manera anormal incluso después de recargarse

Si el reloj muestra una indicación anormal o no funciona correctamente, o bien no se mueve en absoluto ni a intervalos de un segundo incluso después de haberlo cargado siga las instrucciones indicadas a continuación para reiniciar el CI interno. De este modo el reloj reanudará su funcionamiento normal.

### Restablecimiento del CI interno

#### 1 Saque la corona hasta el segundo clic.

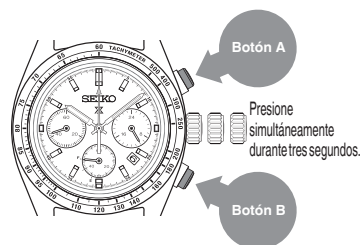
El segundero pequeño dejará de moverse.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el segundo clic.

#### 2 Mantenga presionados los botones A y B simultáneamente durante tres segundos y suéltelos.



Botón A

Presione simultáneamente durante tres segundos.

Botón B

ES 58

## Especificaciones

Cal.	V192
1. Características	Tres agujas para la indicación básica de la hora (aguja horaria, minuteru y segundero pequeño), aguja de 24 horas, indicación de la fecha, agujas del cronógrafo (aguja de 1/5 segundos y minuteru) e indicación del nivel de energía.
2. Frecuencia del oscilador de cristal	32 768 Hz (Hz= hercios, ciclos por segundo)
3. Atraso/adelanto (tasa mensual)	Atraso/adelanto medio mensual $\pm$ 15 segundos Solamente si se lleva en la muñeca dentro de un rango de temperatura entre 5 °C y 35 °C
4. Rango de temperatura de funcionamiento	-10 a +60 °C
5. Sistema impulsor	Motor de pasos (x 3)
6. Fuente de alimentación	Batería secundaria (x 1)
7. Duración	Aproximadamente 6 meses (si se utiliza el cronógrafo durante 1 hora al día).
8. CI (Circuito Integrado)	Oscilador, divisor de frecuencia y circuito de impulso C-MOSIC (x 1)

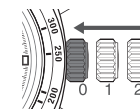
\* Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para la mejora del producto.

ES 60

#### 3 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.

El segundero pequeño empezará a moverse.

Si el segundero pequeño se mueve cada dos segundos, continúe cargando hasta que se mueva cada segundo. → P. 26



#### 4 Ajuste la posición preliminar de las agujas del cronógrafo (1/5 segundos y minuteru) y a continuación ajuste la hora y la fecha.

- [Ajuste de la posición preliminar de la aguja de 1/5 segundos y del minuteru](#) → P. 51.
- [Cómo ajustar la hora y la fecha](#) → P. 13

**Cuando se reinicia la posición preliminar de las agujas del cronógrafo (1/5 segundos y minuteru), y la hora y la fecha están correctamente ajustadas, ha finalizado la operación de reinicio del CI interno.**

ES 59

ES 61